

日本語プログラム 2016 年秋学期パンフレット

2016 Fall

Yokohama National University
International Student Center

URL: www.isc.ynu.ac.jp

秋



10月3日(月)・4日(火)は交換^{こうかんりゅうがくせい}留学生オリエンテーション等^{とう}を実施する
ため^{すべ}全ての日本語^{にほんご}の授業^{じゅぎょう}は10月5日(水)に始^{はじ}まります。
Japanese classes start on October 5, Wednesday.

履^り修^{しゅう}登録^{とうろく}期間^{きかん} 10月3日(月)から10月19日(水)まで
Registration: From October 3 to October 19.

■日本^{にほん}語^ご科目^{こもく}の詳^{しょう}細^{さい}は、ウェブシラバス^{しらばす}を^{らん}ご覧ください。
For further information on Japanese language courses, check the web syllabus.
<https://risyu.jmk.ynu.ac.jp/gakumu/Public/Syllabus/>

とあ 問い合わせ Enquiries

- ▶ 中川健司 NAKAGAWA Kenji (nakagawa-kenji@ynu.ac.jp)
Room 402, Tel 045-339-3167 Office Hours: Thu 13:00-14:30
Fri 13:00-14:30
- ▶ 半沢千絵美 HANZAWA Chiemi (hanzawa-chiemi-mz@ynu.ac.jp)
Room 401, Tel 045-339-3161 Office Hours: Thu 10:30-12:00
Fri 10:30-12:00



横浜国立大学 国際教育センター

目 次 (も く じ)

1. YNU国際教育センターの日本語日本事情科目【秋学期】

...Japanese Language Courses Offered at the ISC (Spring Semester) ...3

2. YNU国際教育センターの日本語プログラム

...Japanese Language Programs Offered at the ISC ...4

3. 日本語コースの詳細 ...Japanese Language Courses...6

3. 1. 概要...Outline...6

3. 2. 時間割 ...Timetable...8

3. 3. レベル別時間割...Timetable for Each Level...9

4. 受講手続 ...Enrollment Procedures...11

4. 1. 日本語クラス選択Q&A ...FAQ for Class Selection...11

4. 2. プレイACEMENTテスト ...Placement Test...13

4. 3. 履修登録 ...Registration...14

4. 4. 時間割コード一覧 ...Code Table...16

4. 5. 授業期間 ...Academic Calendar...18

4. 6. 修了条件・受講証明書 ...Requirements for Completion and Certification of Attendance...19

4. 7. 指導教員への報告 ...Informing the Advisor...19

4. 8. 問い合わせ ...Enquiries...19

5. 専任教員のオフィスアワー ...Office Hours...20

6. 相談の窓口 ...Counseling Activities...20

7. 国際教育センターからのお知らせ ...Announcements from the ISC...21

8. 大学からの重要な電子メールについて ...Important Emails from the University...22

1. YNU 国際教育センターの日本語・日本事情科目【秋学期】

Japanese Language Courses offered at the International Student Center (Spring Semester)

横浜国立大学の日本語の授業は、受講者の身分や単位修得の必要性により以下のように分かれています。
Japanese language courses offered at YNU fall into the following categories:

日本語科目分類 Course category	科目 Course title	対象学生 Student status	修了時 Upon completion	登録コード Registration Code
①教養教育科目 「日本語・日本事情」 “Japanese Language and Approaches to Japanese Society and Culture” as General Education Courses	日本語上級 日本語演習 日本事情	学部生 Undergraduate	単位修得 (Credits given)	教養教育 科目 冊子「履修案内」 を見てください。 Refer to General Education Guidebook
②国際交流科目日本語 Japanese language courses for short-term exchange students	J100 ～J600 日本事情	JOYプログラム生(A) 世宗プログラム生(B) YCCSプログラム生(C) 日本語・日本文化研修留学生(D) 日本語・日本文化プログラム(E) 単位が必要な大学院生 その他 JOY, Sejong, YCCS, Japanese Studies Program, YNU Japanese Language and Culture Program, and Graduate students (for credits)	単位修得 (Credits given)	J が付く科目 コード Registration code with J (p.16)
③全学講習日本語 Inter-College Supplementary Japanese Language Courses	J100 ～J600 日本事情	*必修 Compulsory 日本語研修生(F) 日韓プログラム生(G) Preliminary Japanese Language Training and Japan-Korea Joint Science and Engineering 学部生(単位不要) 大学院生(単位不要) 研究生 その他 Undergraduate, Graduate, and Research Students (no credit)	受講証明書 発行 (Certificate of Attendance Issued)	R が付く科目 コード Registration code with R (p.16)

* ③については、単位修得を目的としない場合、上記のどの学生も受講できます。

Any students can take the courses of category ③ if they do not need credits.

各コース・プログラムについては4ページと5ページに説明があります。

The information on each course and program is listed on the following pages.

① **教養教育科目「日本語・日本事情」 “Japanese Language and Approaches to Japanese Society and Culture” as General Education Courses**

学部生向けの教養教育外国語科目の一つです。

Undergraduate students can take these credit courses as general education foreign language courses.

② **国際交流科目日本語 Japanese language courses for short-term exchange students**

単位を修得する学生のための科目です。相互協定校からの短期留学生(JOY生)、世宗プログラム生、YCCSプログラム生、日本語・日本文化研修留学生、横浜国立大学日本語日本文化プログラム生が対象となります。ですが、単位を希望する大学院生の登録も可能です。

Short-term exchange students from partner universities, students in the YNU-Sejong University Exchange Program, YCCS Program, Japanese Language and Culture Program, YNU Japanese Language & Culture Program can take the courses for credit. Graduate students who want to receive credit can also register under this category.

③ **全学講習日本語コース Inter-College Supplementary Japanese Language Courses**

単位修得を目的としない科目で、短期留学生、大学院生、研究生、学部生に開かれています。

Short-term exchange students, graduate students, research students, and undergraduate students can take these non-credit courses.

*ただし、日本語研修生、日韓プログラム生については必修となります。

The courses are compulsory for students in Preliminary Japanese Language Training and the Japan-Korea Joint Science and Engineering Student Exchange Program.

2. YNU 国際教育センターの日本語プログラム Japanese Language Programs offered at the International Student Center

横浜国立大学におけるプログラムのうち、日本語の習得が主要な目的の一つとなっているものに以下のA～Gがあります。

Students in the following programs are expected to take Japanese language courses at the International Student Center.

A. 短期留学国際プログラム Junior Year Overseas at Yokohama National University (JOY) Program

協定校からの交換留学生が日本語科目や英語による専門科目授業を履修するプログラムです。

Short-term exchange students from partner universities study Japanese language and related subjects.

B. 世宗大学校日本交流プログラム The YNU-Sejong University Exchange Program

韓国の世宗大学校と横浜国立大学との国際交流協定に基づく、1年間の教育プログラムです。日本語その他の科目を履修するとともに、本学の学生との交流を通じて、日本を理解した有為な人材を育成することを目的としています。

This program is conducted under the exchange agreement between Sejong University of Korea and Yokohama National University, and intends to develop deeper understanding on Japan by accepting students from Sejong University to Yokohama National University and teach Japanese language and other related subjects while promoting an opportunity for mutual understanding with YNU students.

C. YCCS (YOKOHAMA Creative-City Studies)プログラム

本プログラム(4年間)は未来のリーダー育成を目的とした先進的学際的プログラムです。授業は英語で行われますが、日本語は必修科目です。

This undergraduate program offers innovative interdisciplinary courses for future leaders. The classes will be taught in English, but students will also learn the Japanese language intensively during their studies.

<http://www.yccs.ynu.ac.jp/>

D. 日本語・日本文化研修プログラム Japanese Studies Program

自国で日本語や日本文化を学んでいる学生が、日本語を学び、日本の文化や現代社会に接し、深く理解する機会を提供する国費プログラムです。

Selected undergraduate students who are majoring Japan-related field come to YNU to deepen their understanding of the Japanese language, Japanese affairs and Japanese culture. Japanese Studies Program students are sponsored by the Japanese government.

http://www.ynu.ac.jp/international/accept/pdf/jsp_guide_j.pdf

E. 横浜国立大学日本語・日本文化プログラム YNU Japanese Language & Culture Program

協定大学との学術交流協定に基づき運営される、1年または半年間の教育プログラムです。日本語および国際戦略推進機構開講の講義科目を履修し、単位互換することができます。国際的な役割と責任を認識し、互いの理解を深めることを目的としています。

This is a half-year/one-year program based on exchange agreements with partner universities. Students take Japanese language and content classes given through the International Strategy Organization and are eligible to transfer these credits at their home universities. The program aims to instill in students a sense of international responsibility and foster mutual understanding.

F. 日本語研修コース Preliminary Japanese Language Training

本学及び神奈川県とその近隣にある大学の大学院に進学する国費留学生(予備教育生)と韓国、東南アジア、中南米などから教育人間科学部に1年半留学する現職教員に対して、日本語集中授業を行うコースです。

This is an intensive Japanese language course directed at international students who are sponsored by the Japanese government and who will matriculate at graduate schools of Yokohama National University or other universities primarily in Kanagawa Prefecture or nearby. This course is also offered to in-service teachers who have come from such regions as Korea, Southeast Asia, and South and Central America to study for a year and a half in the Faculty of Education and Human Sciences.

G. 日韓共同理工学部留学生プログラム The Japan-Korea Joint Science and Engineering Student Exchange Program

「日韓共同理工学部留学生事業」による韓国からの留学生が、理工学部進学前に日本語、理系科目、英語を学習するプログラムです。

Selected Korean students study Japanese language, English, and natural sciences before entering College of Engineering Science at YNU.

H. 国際教育センター科目等履修生 International Student Center Credited Auditors

科目等履修生として入学を認められた学生は国際教育センター日本語教育部で定めた授業科目のうち1科目または複数科目を選択して履修することができます。

Selected students as credited auditors can take one or more courses offered at the International Student Center.

<http://www.isc.ynu.ac.jp/hus/exce/13189/>

3. 日本語コースの詳細 Japanese Language Classes

3. 1. 概要 Outline *詳細はウェブシラバスを見てください。 For further information, check the web syllabus.

レベル コース 番号	JLPTの 到達レベル のめやす Attained Level of JLPT	集中 Intensive Japanese	総合 Integrated Japanese	漢字 Kanji	技能別 Skill Training
初級1 100～ Beginner1	N5	J100 (6)	J101 (3) J121 (3)	J111 (1)	
初級2 200～ Beginner2	N4	J200 (6)	J221 (2)	J211 (1)	J212(1) LS J213(1) RW
中級1 300～ Intermediate1	N3		J301 (4)	J311 (1)	J312(1) LR J313(1) RW J352(1) WS J353(1) LR
中級2 400～ Intermediate2	N2		J402A(4) /J402B(4)	J411A (1)/ J411B (1)	J412(1) LR J414(1) WS J452(1) WS J453(1) LR
上級1 500～ Advanced1	N1		J501 (2)	J511A (1)/ J511B (1)	J512(1) LR J513(1) BJ J514(1) WP J515(1) RS J516(1) LW J517(1) JL J518(1) TR
上級2 600～ Advanced2			J602 上級B (1) J604 上級D (1) J605 上級E (1) J607 上級G (1) J609 上級I (1) J610 上級J (1) J650 演習A (1) J653 演習D (1)		

LR (聴く・読む), RW (読む・書く), RS (読む・話す), WS (書く・話す), LS (聴く・話す)

WP(アカデミックライティングプレゼンテーション), LW(聴く・書く), JL(日本文学入門)

BJ(ビジネスジャパニーズ), TR(翻訳)

※()は週あたりのコマ数 the number in () indicates the number of class per week.

- ・ J 402 A と J 402 B は、^{ないよう かさ}内容に重なりがあるため、どちらか一方しか履修^{いっぽう りしゅう}できません。

Students can only register for J402A or J402B but not both.

- ・ J 411 A と J 411 B は、^{どういつないよう}同一内容のため、どちらか一方しか履修^{いっぽう りしゅう}できません。

Students can only register for J411A or J411B but not both.

- ・ J 511 A と J 511 B は、^{どういつないよう}同一内容のため、どちらか一方しか履修^{いっぽう りしゅう}できません。

Students can only register for J511A or J511B but not both.

- ^{かく}各レベルには、^{そうごう}総合クラス（2～4 コマ）・^{ぎのうべつ}技能別クラス（1 コマ）があります。

Each level has integrated classes (2-4 sessions per week) and skill training classes (1 session per week).

- ^{しゅうちゅう}集中クラスは、1学期間^{がっき かんしゅうちゅうてき}集中的に日本語を勉強^{にほんご べんきょう}したい人のクラスです。^{ひと}参加したい人は、クラスが始まる^{さんか}前に^{まへ}担当教員^{たんとうきょういん}に連絡^{れんらく}をしてください。

Two intensive classes (J100 and J200) are available. If you want to attend, contact the following instructors before the class starts.

^{しよきゅうぜんはん} 初級前半J100	^{なかがわ} 中川	Room	Tel: 045-339-3167	10 月 6 日 ^{もく} (木) から授業開始 ^{じゅぎょうかいし}
J100 intensive	Nakagawa	402	Email: nakagawa-kenji@ynu.ac.jp	Class will start on October 6.
^{しよきゅうこうはん} 初級後半J200	^{おがわ} 小川	Room	Tel: 045-339-3164	10 月 5 日 ^{すい} (水) から授業開始 ^{じゅぎょうかいし}
J200 intensive	Ogawa	404	Email: ogawayos@ynu.ac.jp	Class will start on October 5.

3. 2. 時間割 Timetable

※教室は2Fのエレベーター横の掲示板で確認すること。

Please refer to the classroom timetable on the bulletin board on the 2nd floor of the ISC.

じげん 時間 Time	げつ 月 Mon.	か 火 Tue.	すい 水 Wed.	もく 木 Thu.	きん 金 Fri.
I 8:50 10:20	J312聴く読む／三宅	J100 集中／西山 (陽)	J111漢字語彙／藤井	J100 集中／中川	J100 集中／田代
		J200 集中／小川	J200 集中／加藤	J211漢字語彙／金	J200 集中／加藤
	J301総合／清水	J301総合／清水	J352トピック書く 話す／半沢	J301総合／藤井	J402A総合／ 四方田
	J452トピック書く 話す／寺尾(梓)	J402A総合／薄井	J511A漢字語彙／西山 (友)	J402B総合／西山 (陽)	
		J402B総合／山森	J511B漢字語彙／原田		
		J501総合／小田切	J605上級E／樋口		
II 10:30 12:00	J221精選／寺尾(綾)	J100 集中／西山 (陽)	J200 集中／加藤	J100 集中／中川	J100 集中／田代
	J414書く話す／三宅	J200 集中／小川	J353トピック読む聴く ／半沢	J301総合／藤井	J200 集中／加藤
	J518中日翻訳 入門／明田川	J301総合／清水	J402A総合／薄井	J411A漢字語彙／西山 (友)	J311漢字語彙／ 寺尾(梓)
	J453トピック読む 聴く／寺尾(梓)	J402B総合／山森	J411B漢字語彙／原田	J402A総合／ 四方田	
	J650演習A／ 中川・半沢	J501総合／小田切	J515読む話す／樋口	J402B総合／西山 (陽)	
		J610上級J／長嶺		J607上級G／中川	
III 13:00 14:30	J101総合／寺尾(綾)		J101総合／半沢	J101総合／半沢	J412聴く読む／金
	J653演習D／山森		J212聴く話す／白鳥		J5147かデミックWP／ 矢部
			J313読む書く／長嶺		J604上級D／半沢
			J512聴く読む／平田		
IV 14:40 16:10	J516聴く書く／総田	J121精選／金	J213読む書く／白鳥	J121精選／金	J121精選／金
		J221精選／河野	J513ビズ叔J／内海		J609上級I／矢部
		J517日本文学入門 ／四方田			
V 16:15 17:45			J602上級B／秋澤		

※ For J100 and J200, contact the instructor if you wish to attend before the class starts (p.7).

3. 3. ^{べつじかんわり}レベル別時間割 Timetable for Each Level

※教室は2Fのエレベーター横の掲示板で確認すること。

Please refer to the classroom timetable on the bulletin board on the 2nd floor of the ISC.

しょきゅうぜんはん

初級前半 Beginning

じげん 時限	げつ 月	か 火	すい 水	もく 木	きん 金
I			J111漢字語彙 Kanji		
II					
III	J101総合 General		J101総合 General	J101総合 General	
IV		J121精選 Essential		J121精選 Essential	J121精選 Essential

しゅうちゅう

集中100 Intensive Japanese100

I		J100集中 Intensive		J100集中 Intensive	J100集中 Intensive
II		J100集中 Intensive		J100集中 Intensive	J100集中 Intensive

しょきゅうこうはん

初級後半 Upper Beginning

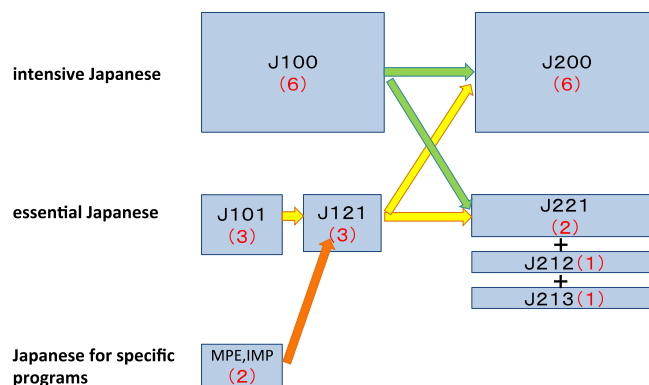
I				J211漢字語彙 Kanji	
II	J221精選 Essential				
III			J212聴く話す Listening&Speaking		
IV		J221精選 Essential	J213読む書く Reading&Writing		

しゅうちゅう

集中200 Intensive Japanese200

I		J200集中 Intensive	J200集中 Intensive		J200集中 Intensive
II		J200集中 Intensive	J200集中 Intensive		J200集中 Intensive

初級クラス履修モデル



中 級 前 半 Lower Intermediate

じげん 時 限	げつ 月	か 火	すい 水	もく 木	きん 金
I	J312聴く読む	J301総合	J352 トピック 書く話す	J301総合	
II		J301総合	J353 トピック 読む聴く	J301総合	J311漢字語彙
III			J313読む書く		
IV					

中 級 後 半 Upper Intermediate

I		J452 トピック 書く話す	J402A総合		J402A総合
			J402B総合		J402B総合
II	J414書く話す	J453 トピック 読む聴く	J402A総合	J411A漢字語彙	J402A総合
			J402B総合	J411B漢字語彙	J402B総合
III					J412聴く読む

上 級 前 半 Advanced

I			J501総合	J511A漢字語彙	
				J511B漢字語彙	
II	J518中日翻訳 入門		J501総合	J515読む話す	
III			J512聴く読む		J514 アカデミック ク WP
IV	J516聴く書く	J517日本文学 入門	J513 ビジネス J		

上 級 後 半 Upper Advanced

I				J605 上 級 E	
II		J650 演 習 A	J610 上 級 J		J607 上 級 G
III	J653 演 習 D				J604 上 級 D
IV					J609 上 級 I
V			J602 上 級 B		

- J 402 A と J 402 B は、内容に重なりがあるため、どちらか一方しか履修できません。
Students can only register for J402A or J402B but not both.
- J 411 A と J 411 B は、同一内容のため、どちらか一方しか履修できません。
Students can only register for J411A or J411B but not both.
- J 511 A と J 511 B は、同一内容のため、どちらか一方しか履修できません。
Students can only register for J511A or J511B but not both.

4. 受講手続 Enrollment Procedures

にほんご

せんたく

4. 1. 日本語クラス選択 Q&A FAQ for class selection

Q1：日本語の勉強がしたいだけで、単位は必要ないのですが、その場合は履修登録をしなくてもいいですか。

A1：いいえ。単位が必要ない場合でも、必ず履修登録をしてください。単位を取得できない場合でもそのコースの受講証明書（→p.14, p.19）が発行されます。

Q2：日本語をぜんぜん勉強したことがないのですが、プレイメントテストを受けなくてははいけませんか。

A2：いいえ、直接J100、またはJ101の授業に登録してください。

Q3：自分の大学で日本語を1年間勉強しましたが、横浜国立大学でははじめて日本語の授業をとります。自分がどのレベルかよくわからないのですが、どうしたらいいですか。

A3：プレイメントテストを受けてください。

Q4：火・水・金1, 2限のJ200を履修したいのですが、金曜日1, 2限は他の授業があるので、火曜日と水曜日しか出席できません。その場合履修できますか。

A4：J100、J200のような集中授業は週6時間全ての授業に出席することが履修の条件になっているため、この場合は履修できません。

Q5：先学期横浜国立大学でJ200を修了しました。今学期J301の授業を履修したいのですが、プレイメントテストを受けなくてははいけませんか。

A5：いいえ、以前修了したレベルの一つ上の授業を履修する場合には、プレイメントテストを受ける必要はありません。J301に登録してください。

Q6：先学期J301を修了しました。今学期は次の400レベルの授業ではなく、さらに一つ上の500レベルの授業を履修したいのですが、可能ですか。

A6：プレイメントテストを受けてください。500レベルの日本語力と判定されれば、500レベルの授業が履修できます。

Q7：プレイメントテストを受けて、400レベルと判定されたので、J402を履修予定です。ただ、漢字はあまり得意ではないので、一つ下の300レベルのJ311を履修したいのですが、可能ですか。

A7：はい、可能です。コアのクラス（J100,200,301,402,501）はプレイメントで判定されたレベルの授業を受けることを勧めますが、それ以外の技能別授業（漢字、話す、聞く、書く、読む）は、必要に応じて違うレベルの授業を履修しても構いません。

Q1 : I would like to take a Japanese class. Do I need to register even if I don't need any credit?

A1 : Yes, you are required to register for the class you would like to take even if you don't need any credit. You will receive a certificate when you complete the class.

Q2 : I've never studied Japanese. Do I have to take the placement test?

A2 : No. If you have never studied Japanese, you don't have to take the placement test. Please register for J100 or J101 class.

Q3 : I studied Japanese for one year at my own institution, but I have never taken Japanese class at Yokohama National University. I am not sure which class I should take. What should I do?

A3 : Please take the placement test.

Q4 : I would like to take J200 class. The class is held during the 1st and 2nd periods on Tuesdays, Wednesdays, and Fridays, but I can only attend on Tuesdays and Wednesdays because I need to go to a different class on Fridays. Can I still take the class?

A4 : No. For J100 and J200 classes, you are required to attend all the six periods.

Q5 : I have completed J200 class at Yokohama National University last semester, and I would like to take J301 class this semester. Do I have to take the placement test?

A5 : No, if you have completed a class at our university, and you would like to go onto a class at the next level, you do not have to take the placement test. Please register for J301 class.

Q6 : I have completed J301 class last semester. Now I would like to take one of the 500 level classes, instead of 400 level class. Is it allowed?

A6 : Please take the placement test. You may take 500 level class, if your Japanese proficiency meets the criteria for a 500 level class.

Q7 : I took the placement test and my score indicated that I should now take a 400 level class. I could register for J402, but I would like to take J311 instead, because I am not confident in my kanji skill. Is it allowed?

A7 : Yes. For core classes (J100, 200, 301, 402, and 501), it is recommended that you take a class in the appropriate level judged by the placement test, but you may take other skill-training classes (kanji, speaking, listening, writing, and reading) in different levels if you prefer.

4. 2. プレイACEMENTテスト Placement Test

■ 200 レベル以上を受けたい新しい学生

New students who wish to attend classes at the 200 level or higher

まずプレイACEMENTテスト（*）を受けてください。事前予約は不要です。直接302教室に集まってください。テストの結果は、当日国際教育センター2F ロビーの掲示板に発表しますので、確認してください。掲示期間は1週間です。

All new students who wish to take the Japanese classes must take the placement test on one of the following days. No appointment is necessary. The results of the placement test will be announced later on the test date on the bulletin board at the lobby of the International Student Center. The results will remain posted for a week.

* プレイACEMENTテスト Placement Test			
Date		Time	Room
10月6日(木)	October.6 (Thu)	12:10~12:50	302
10月11日(火)	October.11 (Tue)	12:10~12:50	302
10月14日(金)	October.14 (Fri)	12:10~12:50	302
10月18日(火)	October.18 (Tue)	12:10~12:50	302

■ つづける学生

Continuing Students

200~600 レベルのクラスを履修するためには、そのレベルの1つ下のレベルに合格していなければなりません。たとえば、前の学期に300レベルのクラスに合格した人は、300または400レベルのクラスを履修できます。前の学期に300レベルのクラスを履修して合格しなかった人は、400とそれ以上のレベルのクラスは履修できません。合格していないけれど、次のレベルに挑戦したい人は、必ずプレイACEMENTテストを受けてください。

Continuing students who wish to attend a class at the 200 level or higher must have successfully completed a class at a level that is immediately below the level of the class they wish to attend. For example, a student who has passed a 300 level class in the previous semester may proceed to a 400 level class or attend other 300 level classes. If you took a 300 level course but did not pass, you may advance to the next level only if you take and attain the necessary score on the placement test.

プレイACEMENTテストを受けられなかった人は、次のサイトで自分のレベルを確認してから、日本語教育部の中川または半沢まで連絡をしてください。

If you did not take the Placement Test, contact Nakagawa (kenji-nakagawa@ynu.ac.jp) or Hanzawa (hanzawa-chiemi-mz@ynu.ac.jp) after you check your level with the following websites.

☑ クラスナビ Navigation for Japanese

http://www.isc.ynu.ac.jp/course/course/class_navi/navi01.html

☑ Web プレイACEMENTテスト Web Placement TEST

http://www.isc.ynu.ac.jp/course/web_placement_test/Japanese_Level_Check.html

4. 3. 履修登録 Registration

けんきゅうせい だいがくいんせい ふく じゅこうせいぜんいん せいじょん せい よこはまこくりつだいがくにほんごにほんぶんか せい のぞ
研究生・大学院生を含む受講生全員（世宗プログラム生・横浜国立大学日本語日本文化プログラム生は除く）
はWeb登録システムで履修登録をしてください。登録方法は次のページを参照してください。登録上の質問に
ついては学生センター事務室までお願いします。なお、受講証明書は証明書自動発行機で発行されます。

All students including research students and graduate students (except Sejong students and YNU Japanese Language & Culture students) are supposed to complete online registration for classes. Please refer to the next page for procedures. Please direct questions regarding registration to the office at the Student Center. Certificates of completion can be obtained at the automatic certificate machines.

4. 3. 1. 期間 Registration period

履修登録期間： 10月3日(月)～19日(水) 9:00～21:00

*土日除く *最終日は17:00まで

履修確認・訂正期間： (訂正のみ可能。新規履修登録はできません)

10月24日(月)～26日(水) 9:00～21:00

*土日除く *最終日は17:00まで

履修登録キャンセル期間： 11月7日(月)～11日(金) 9:00～21:00

*最終日は17:00まで

Registration period: 10/3 (Mon) – 10/19 (Wed) 9:00-21:00

*10/19 (Wed) 9:00 – 17:00

Registration confirmation/change period: (Confirmation ONLY, no new registration)

10/24 (Mon) – 10/26 (Wed) 9:00-21:00

*10/26 (Wed) 9:00 – 17:00

Registration cancellation period: 11/7 (Mon) – 11/11 (Fri) 9:00-21:00

*11/11 (Fri) 9:00 – 17:00

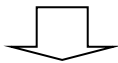
だいがくいんせい つか とろく ばあい かり がつき とちゅう じゅぎょう じゅこう せい
大学院生がRのコードを使って登録した場合、仮に学期の途中でその授業の受講をやめても、そのことが正規
の成績証明の記録に残ったり、GPAに影響するようなことはありません。

Registering with a course will not affect your grade, if a graduate student or a research student uses code R (research student) for registration. The record of registration will not appear on your transcript, even if you later decide to drop the course, and therefore it will not affect your GPA.

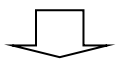
4. 3. 2. ^{ほうほう}方法 How to register for classes

^{こくさいきょういく}
国際教育センターHPへ

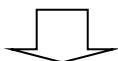
Access: International Student Center Home Page: (<http://www.isc.ynu.ac.jp/>)



^{りしゅうとうろく}
「履修登録」をクリックしてください Click: “Class registration”



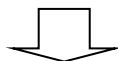
^{がくむじょうほう}
学務情報システムへ the Educational Affairs Information System of Yokohama National University.
(https://risyu.jmk.ynu.ac.jp/gakumu_portal/login.aspx)



ユーザーID とパスワードを^い入力してください Type your user ID and password.



^{しょうげんご えら}
使用言語を選んでください Click Button: JAPANESE / **ENGLISH**



^{りしゅうとうろく}
履修登録をクリックしてください Click : COURSE REGISTRATION

※「トップページ」の「マニュアル」からマニュアルをダウンロードできます。

You can download the manual from “マニュアル” of “top page”. (Only in Japanese)

^{ちゅうい} <注意！> ^{りしゅうとうろく}履修登録の後、^{あと}すぐに ^{りしゅうじかんわりひょう}履修時間割表を ^{いんさつ}印刷して、^{かくにん}確認してください。
<Notice> Print and check your schedule immediately after registration!

^{せじょん}世宗プログラム生は ^{せい}履修科目 ^{りしゅう}記入表を ^{もくきにゅうひょう}学生センターの ^{がくせい}事務室に ^{じむしつ}提出してください。
Sejong Program students are asked to submit “Registration Form” to the office at the Student Center.

ID やパスワードについてわからないことがあったら、^{しよぞく}所属する学部・^{がくぶ}大学院の ^{だいがくいん}事務室か ^{じむしつ}情報基盤センター ^{じょうほうきばん}に ^{そうだん}相談してください。

If you have any questions on your user ID and/or password, please consult with your college/ graduate school office or the Information Technology Service Center.

^{じょうほうきばん}
情報基盤センター／Information Technology Service Center
<http://www.itsc.ynu.ac.jp/>

4. 4. 時間割コード一覧 Code table

Registration code with R: 単位を修得しない学生（研究生、大学院生等）はこちらの時間割コードを登録してください。

Registration code for graduate and research students (and any other students) who do not need credit from the class.

Registration code with J: 単位を修得する学生（JOY プログラム生、世宗プログラム生等）はこちらの時間割コードを登録してください。

Registration code for students who need credits from the class.

注）学部生は、上記の時間割コードではなく、教養教育の時間割コードで登録しなくてはなりません。詳細は「教養教育履修案内」を参照してください。

No	単位を 修得しない No Credit: code with R	単位を 修得する For Credit: code with J	科 目 名	Name of Subject	単位 Credit	曜日 day of the week	時限 Period	教科書 Textbook
1	XR1000F	XJ1000F	J100-集中日 本語	J100-Intensive Japanese	6	火・木・金	1・2	大地(Daichi)1、大地(Daichi)2
2	XR1010F	XJ1010F	J101-総合日 本語	J101- Integrated Japanese	3	月・水・木	3	Genki 1 Genki 1 Workbook
3	XR1110F	XJ1110F	J111-漢字・ 語彙	J111-Kanji and Vocabulary	1	水	1	Kanji Look and Learn
4	XR1210F	XJ1210F	J121-精選日 本語	J121-Essential Japanese	3	火・木・金	4	Genki 1, Genki 2 Genki 2 Workbook
5	XR2000F	XJ2000F	J200-集中日 本語	J200-Intensive Japanese	6	火・水・金	1・2	A course in modern Japanese. vol. 2 Japanese basic reader
6	XR2110F	XJ2110F	J211-漢字・ 語彙	J211-Kanji and Vocabulary	1	木	1	Kanji Look and Learn
7	XR2120F	XJ2120F	J212-聴く・話 す	J212-Listening and Speaking	1	水	3	資料配布
8	XR2130F	XJ2130F	J213-読む・ 書く	J213-Reading and Writing	1	水	4	NEJ: A New Approach to Elementary Japanese <vol.2> テーマで学ぶ基礎日本
9	XR2210F	XJ2210F	J221-精選日 本語	J221- Essential Japanese	2	月・火	月 2 火 4	大地 (Daichi) 2
10	XR3010F	XJ3010F	J301-総合日 本語	J301-Intergrated Japanese	4	火・木	1・2	上級へのとびら
11	XR3110F	XJ3110F	J311-漢字・ 語彙	J311-Kanji and Vocabulary	1	金	2	Kanji Look and Learn
12	XR3120F	XJ3120F	J312-聴く・読 む	J312-Listening and Reading	1	月	1	資料配布
13	XR3130F	XJ3130F	J313-読む・ 書く	J313-Reading and Writing	1	水	3	改訂版 大学・大学院留学生の日本語1 (読解編)
14	XR3520F	XJ3520F	J352-トピック 書く話す	J352- Topic Writing and Speaking	1	水	1	改訂版 トピックによる日本語総合演習― テーマ探しから発表へ 中級前期
15	XR3530F	XJ3530F	J353-トピック 読む聴く	J353-Topic Reading and Listening	1	水	2	改訂版 トピックによる日本語総合演習― テーマ探しから発表へ 中級前期
16	XR402AF	XJ402AF	J402A-総合 日本語	J402A-Intergrated Japanese	4	水・金	1・2	新・中級から上級への日本語
17	XR402BF	XJ402BF	J402B-総合 日本語	J402B-Intergrated Japanese	4	水・金	1・2	新・中級から上級への日本語
18	XR411AF	XJ411AF	J411A-漢 字・語彙	J411A-Kanji and Vocabulary	1	木	2	Kanji in Context 改訂版
19	XR411BF	XJ411BF	J411B-漢 字・語彙	J411B-Kanji and Vocabulary	1	木	2	Kanji in Context 改訂版

No	単位を 修得しない No Credit: code with R	単位を 修得する For Credit: code with J	科 目 名	Name of Subject	単位 Credit	曜日 day of the week	時限 Period	教科書 Textbook
20	XR4120F	XJ4120F	J412-聴く・読む	J412-Listening and Reading	1	金	3	毎日の聞きとり PLUS 40(下)
21	XR4140F	XJ4140F	J414-書く・話す	J414-Writing and Presentation	1	月	2	改訂版 大学・大学院留学生の日本語4 (論文作成編)
22	XR4520F	XJ4520F	J452-トピック 書く話す	J452-Topic Writing and Speaking	1	火	1	資料配布
23	XR4530F	XJ4530F	J453-トピック 読む聴く	J453-Topic Reading and	1	火	2	資料配布
24	XR5010F	XJ5010F	J501-総合日 本語	J501-Intergrated Japanese	2	水	1・2	改訂版トピックによる日本語総合演習 上級
25	XR511AF	XJ511AF	J511A-漢 字・語彙	J511A-Kanji and Vocabulary	1	木	1	Kanji in Context 改訂版
26	XR511BF	XJ511BF	J511B-漢 字・語彙	J511B-Kanji and Vocabulary	1	木	1	Kanji in Context 改訂版
27	XR5120F	XJ5120F	J512-聴く・読む	J512-Listening and Reading	1	水	3	資料配布
28	XR5130F	XJ5130F	J513-ビジネス ジャパニーズ	J513-Business Japanese	1	水	4	課題達成のプロセスで学ぶビジネスコミュニケーション
29	XR5140F	XJ5140F	J514-アカデミッ クライティング・プ レゼンテーション	J514-Academic WP	1	金	3	ピアで学ぶ大学生・留学生の日本語コミュニケーション: プレゼンテーションとライティング
30	XR5150F	XJ5150F	J515-読む・ 話す	J515-Reading and Discussion	1	木	2	資料配布
31	XR5160F	XJ5160F	J516-聴く・書 く	J516-Listening and Writing	1	月	4	資料配布
32	XR5170F	XJ5170F	J517-日本 文学入門	J517-Introduction to Japanese Literature	1	火	4	資料配布
33	XR5180F	XJ5180F	J518-中日翻 訳入門	J518-Introduction of Chinese-Japanese Translation	1	月	2	資料配布
34	XR6020F	XJ6020F	J602-日本語 上級 B	J602-Advanced Japanese B	1	水	5	資料配布
35	XR6040F	XJ6040F	J604-日本 語上級 D	J604-Advanced Japanese D	1	金	3	資料配布
36	XR6050F	XJ6050F	J605-日本 語上級 E	J605-Advanced Japanese E	1	木	1	資料配布
37	XR6070F	XJ6070F	J607-日本語 上級 G	J607-Advanced Japanese G	1	金	2	留学生のためのストラテジーを使って学ぶ文章の読み方 ー中級から上級へー
38	XR6090F	XJ6090F	J609-日本語 上級 I	J609-Advanced Japanese I	1	金	4	資料配布
39	XR6100F	XJ6100F	J610-日本語 上級 J	J610-Advanced Japanese J	1	水	2	資料配布
40	XR6500F	XJ6500F	J650-日本語 演習 A	J650- Japanese Seminar A	2	火	2	ピアで学ぶ大学生の日本語表現[第2版]
41	XR6530F	XJ6530F	J653-日本語 演習 D	J653- Japanese Seminar D	2	月	3	資料配布

- ・ J 402 A と J 402 B は、^{ないよう}内容に重なりがあるため、^{かさ}どちらか一方しか履修できません。

Students can only register for J402A or J402B but not both.

- ・ J 411 A と J 411 B は、^{どういつないよう}同一内容のため、^{いっぽう}どちらか一方しか履修できません。

Students can only register for J411A or J411B but not both.

- ・ J 511 A と J 511 B は、^{どういつないよう}同一内容のため、^{いっぽう}どちらか一方しか履修できません。

Students can only register for J511A or J511B but not both.

4. 5. 授業期間

Academic Calendar

2016年度秋学期学年暦

2016 年 10 月 Oct. 2016						
Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

2016 年 11 月 Nov. 2016						
Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

2016 年 12 月 Dec. 2016						
Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

2017 年 1 月 Jan. 2017						
Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

2017 年 2 月 Feb. 2017						
Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28				

2017 年 3 月 Mar. 2017						
Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

きゅうこう きゅうぎょうび 休講・休業日(holidays)
 しけんび 試験日(test dates)
 じゅぎょうふりかえび 授業振替日

- | | |
|--|---|
| (1) 秋学期開講 Fall semester begins
(2) 秋季入学式 Fall Entrance Ceremony
(3) 授業振替日 Class Transfer Date
(4) 常盤祭 University Festival
(5) 日本語スピーチ大会 Japanese Speech Contest
(6) 授業振替日 Class Transfer Date
(7) 冬季休業期間 Winter Break
(8) 大学入試センター試験休業日
National Center Test (No class)
(9) 英語統一テスト試験日 TOEFL ITP
(10) 秋学期試験期間
Fall Examination Week
(11) 卒業式・修了式
Graduation Ceremony/ Closing Ceremony
(12) 秋学期終講 Fall Semester Ends | 10 月 5 日(水) October 5
10 月 6 日(木) October 6
10 月 11 日(火) は月曜日の授業を行う。
Monday's classes will be held on October 11.
10 月 28 日(金)～10 月 31 日(月) October 28-October 31
12 月 13 日(火) December 13
12 月 27 日(火) は金曜日の授業を行う。
Friday's classes will be held on December 27.
12 月 28 日(水)～1 月 5 日(木) December 28 – January 5
1 月 13 日(金)～1 月 15 日(日) January 13-January 15
2 月 6 日(月) February 6
2 月 7 日(火)～2 月 14 日(火) February 7- February 14
3 月 24 日(金) March 24
3 月 31 日(金) March 31 |
|--|---|

4. 6. 修了条件・受講証明書

Requirements for Completion and Certification of Attendance

しゅうりょうじょうけん

■修了条件 Requirements for Completion

クラスを修了するための条件は、次の2点です。

- (1) 出席70%以上（基準はコースによって異なります。）
- (2) テストや宿題や発表、レポートなど、与えられた課題をすること。

To pass a course, the students must (1) attend more than 70% of the classes, and (2) satisfactorily complete the requirements given such as examinations and assignments.

じゅこうしょうめいしょ

■受講証明書 Certification of Attendance

修了者には、希望に応じて『受講証明書』が発行されます。証明書の発行を希望する人は、学生センター、教育人間科学部、経営学部及び理工学部設置されている「証明書自動発行機」で印刷できます。この時、学生証が必要です。履修登録しなければ『受講証明書』はもらえません。

The Certificate of Attendance can be issued on demand to students who have been completed the class requirements. The Certificate can be obtained at the automatic certificate machines placed in the Student Center, College of Education and Human Sciences, College of Business Administration, and College of Engineering with your student ID card. If you don't register online for classes, you can't receive the certification.

しどうきょういん ほうこく

4. 7. 指導教員への報告 Informing the advisor

指導教員には、国際教育センターの授業を履修していることを、必ず自分で報告してください。

Each student is responsible for informing their advisor of the Japanese classes they are enrolled in.

と あ

4. 8. 問い合わせ Enquiries

▶中川健司 NAKAGAWA Kenji (nakagawa-kenji@ynu.ac.jp)

Room 402, Tel 045-339-3167

Office Hours: Thu 13:00-14:30

Fri 13:00-14:30

▶半沢千絵美 HANZAWA Chiemi (hanzawa-chiemi-mz@ynu.ac.jp)

Room 401, Tel 045-339-3161

Office Hours: Thu 10:30-12:00

Fri 10:30-12:00

5. 専任教員のオフィスアワー Office Hours

	オフィスアワー Office Hours	こくさいきょういん 国際教育センター へやばんごう 部屋番号 Room	メールアドレス e-mail address
四方田 Yomota	Wed 14:40～16:10 Fri 13:00～14:30	403	yomota-chie-dt@ynu.ac.jp
小川 Ogawa	Mon 13:00～14:30 Tue 13:00～14:30	404	ogawayos@ynu.ac.jp
中川 Nakagawa	Thu 13:00～14:30 Fri 13:00～14:30	402	nakagawa-kenji@ynu.ac.jp
半沢 Hanzawa	Thu 10:30～12:00 Fri 10:30～12:00	401	hanzawa-chiemi-mz@ynu.ac.jp
金 Kim	Mon 14:40～16:10 Tue 13:00～14:30	406	kranmi@ynu.ac.jp
藤井 Fujii	Thu 14:40～16:10 Fri 14:40～16:10	303	fujik@ynu.ac.jp
長谷川 Hasegawa	Mon 14:40～16:10	409	hasegawa-kenji-py@ynu.ac.jp

そうだん まどぐち

6. 相談の窓口 Counseling Activities

こくさいきょういん
〈国際教育センターでの相談〉

■日本での生活でなにか困ったこと、話したいこと、質問したいことなどがある人は、以下のところで相談ができます。どうぞ気軽に利用してください。

If you are experiencing any problems in living in Japan, please do not hesitate to come and see me.

▶ 藤井桂子 Professor FUJII Keiko, Tel 045-339-3187

木(Thu)14:40-16:10, Room 303 金(Fri) 14:40-16:10, Room 303

■日本語の練習をしたい人、相談したい人、話したい人、どうぞ気軽に国際教育センター2階ロビー105に立ちってください。105学生スタッフがいます。You can talk with or get help from 105 student staff at the 2nd floor lobby of International Student Center.

▶ ISC 105 授業期間中 月(Mon)～金(Fri) 11:30～14:30

※学生スタッフによる相談業務は、第二食堂のそばにあるローソン内のISL (International Students Lounge)でも行っています。You can also get help from ISL student staff in Lawson near Cafeteria II.

▶ ISL 授業期間中 月(Mon), 水(Wed), 金(Fri) 12:10～12:50

ほけんかんり
〈保健管理センターでの相談〉

■さびしさ、不安、憂うつ、ストレス、学業の問題などで悩んでいる人は、学生センター1階の保健管理センターでカウンセラーと相談ができます。どうぞ気軽に話してみてください。

If you have problems such as loneliness, anxiety, depression, stress, etc., or troubles with studying, please come and see the counselor at the Center for Health Service Science.

▶ 生田かおる Ms. IKUTA Kaoru, Tel 045-339-3153 月(Mon) 10:00～17:00

7. 国際教育センターからのお知らせ

Announcement from the International Student Center

1. 火曜日昼休み（12:15-12:45）多言語交流スペース“Talk Time”を開設します。場所は学生センター1階ロビーを予定しています。詳細は10月中旬にHP及び掲示板でアナウンスします。
2. 学外のボランティア団体（KSGG）による日本語学習の個人支援を希望される方は国際教育センター藤井（303号室）までご相談ください。
3. 授業期間は毎日11:30~14:30まで、国際教育センター2階ロビー105で、日本人学生や留学生の105スタッフが、留学生の相談にのったり、おしゃべりしたりしています。気軽に訪ねてみてください。日本語の会話相手を探している人や日本語を練習したい人、見てもらいたい人は立ち寄ってください。また、月・水・金曜日の12:10~12:50には、第二食堂のそばにあるローソン内でも、ISL学生スタッフが留学生の日常の困ったことをサポートしています。
4. 携帯電話やPCで、留学生にとって役に立つ情報（例えば、交流イベント情報、社員寮入居者募集や就職支援についての情報など）を知ることができます。こうした大学からのお知らせを受けたい人は、<http://www.ynu.ac.jp/english/international/isynu-net/>から、入会の手続きをしてください。

★上記の1, 2については、クラスや国際教育センター掲示板、HP等でお知らせします。掲示板を定期的に見るようにしてください。



1. Every Tuesday during lunch time (12:15-45), there will be an informal multilingual space, “Talk Time” at the Student Center lobby. Details to be announced in mid April.
2. If you are interested in receiving one on one support for Japanese language from the volunteer group KSGG, please come to room 303 (Prof. Fujii).
3. Japanese and international student staff (105 staff) are available for helping and chatting. Please drop by the 2nd floor lobby of the International Student Center (M-F, 11:30-14:30). ISL Student staff also offer support in Lawson near Cafeteria II. (Mon., Wed., Fri., 12:10-12:50)
4. To receive information on various exchange event, job-fairs, and other student related topics, please register with isynu-net. To register, please go to <http://www.ynu.ac.jp/english/international/isynu-net/>

For 1, 2 above, we will notify you in classes, through the ISC bulletin board, or on the ISC homepage. Please check the bulletin board regularly.

8. 大学からの重要な電子メールについて

1. 掲示板確認の励行について

大学が学生に対して行う通知や連絡は、キャンパス内の掲示板と「学生情報システム」により行います。その内容は、授業試験等に関すること、授業料免除や奨学金関係、課外活動関係などです。学生は毎日掲示板を見るようにしてください。

2. 学生情報システム

休講情報は、本学学生向けの以下のWebサイトで提供しています。

「学生情報システム」：<https://siss.jmk.ynu.ac.jp/>

また、休講情報、就職、教室変更、時間割変更、補講、学生呼出、お知らせ、入学料・授業料免除選考結果などの各種情報も提供しています。サイトにアクセスするためには、学籍番号とパスワードが必要です。ログインすると、自分に関係のある情報（履修登録科目が休講になったなど）がある場合は、その情報が最初に表示されます。パスワードは120日毎に変更しなければなりません。

もし、パスワードを忘れた場合は、学生証を持って学務部教育企画課教育情報係（学生センター2階）にきてください。また、休講情報や学生呼出情報は、Webサイトに加え、ynu mail宛に電子メールでも情報提供を行います。ynu mail宛での電子メールは別のPCや携帯電話のメールアドレスに転送できます。以下のWebサイトで、転送設定の情報を提供しています。

http://www.itsc.ynu.ac.jp/internal_mail/tensou.html

なお、設定手順は日本語だけなので、チューターなどの日本人に手伝ってもらってください。

また、学生センターにある「情報検索端末」ではログインしなくても休講情報等を確認できます。

Important emails from the university

1. Check the Bulletin Board regularly

The university will be contacting and providing information to students through on-campus bulletin boards and the Student Information System. Information includes class-related notices, tuition exemption and scholarship related information, and extracurricular activities. Students should view the bulletin board every day.

2. Student Information System

Class cancellation information can be accessed at the following website for current students:

<https://siss.jmk.ynu.ac.jp/>

In addition to information on class cancellation, information on employment, classroom changes, time schedule changes, make-up classes, urgent notice to individual students, and results of tuition and fee exemption competition, among other information, can be accessed on the site. You need to enter your student ID and password to access the site. When you log in, information most directly related to you, such as cancellation of a class in which you are enrolled, will come up first. You are required to change your password every 120 days. If you have forgotten your password, come to the Student Center with your student ID card. In addition to the above site, information on class cancellations and urgent notices to individual students will be sent by email to your @ynumail account.

You can have your email forwarded from your ynu mail account to another PC or cell phone account. Information on how to do so is provided at: http://www.itsc.ynu.ac.jp/internal_mail/tensou.html